



でん太の 教えてドクター

その⑫ 自分のお口の様子を知るという事



お話／足立優歯科診療所 足立 優 院長

でん太 ドクター、この間の検査結果は出てるかなあ？

D.r. もう、ちゃんと出来て

るよ。

でん太 ヘえー、すごいいっぱい報告書があるんやねえ。わあ！ 絵も書いてあるわ。

D.r. この報告書はね、患者さんがよくわかるようにやさしい言葉で説明してあって、あとで見返して確認できるよう文書やイラストで表しているんだよ。

でん太 ドクター、歯の上にバイキン君が書いてあるのは何なの？

D.r. 虫歯と歯ぐきの状態を示しているんだよ。でん太の場合は13本の虫歯が見つかったということだね。

でん太 えーっ、そんなにたくさんあったの。ちゃんと歯磨きしてし歯には自信があったのになあ。

D.r. まだ初期のちいさな虫歯がほとんどだから、適切な治療で治るよ。生活習慣を見直し、歯磨き方法も見直せば充分虫歯の原因は取り除けるから、再発も防ぐことができるよ。歯磨きをしているというのと、歯磨きができるいるのは違うから注意しようね。

でん太 ふーん、ただ磨けばいいってもんじゃないんやね。

D.r. それから一部の歯ぐきにもなっているね。

でん太 ドクター、早く治して。お任せするから、お願ひ！

D.r. お任せはよくないよ。治療に入る前に、まずこの検査の結果を説明するから、自分自身の口の中のことをよく知った上で、どのように治療をしてもらいたいかを自分の意志で選ばないとね。歯科医師はそのため情報をお聞きやすく提供し、専門的なアドバイスをしていくのが務めなんだ。

でん太 それって前にドクターに教えてもらった、インフォームドコンセントのこと？

D.r. よく覚えていたね。インフォームドコンセントとは、「威嚇または不適当な誘導なしに、患者者が理解できる方法及び言語により、適当で理解できる情報を患者に適切に説明した後に、自由に行われる同意をいう。」と定義されているんだ。

でん太 何か難しそうやねえ。「お任せ医療」から「お好み医療」へということかなあ…。

D.r. そうだねえ。選ぶ権利は患者自身にあるのだから、どうようと口の中の健康を回復・維持・増進していくかという視点で健康管理計画を立てていかないとな。

さあ次は、歯の根の状態を説明するよ。

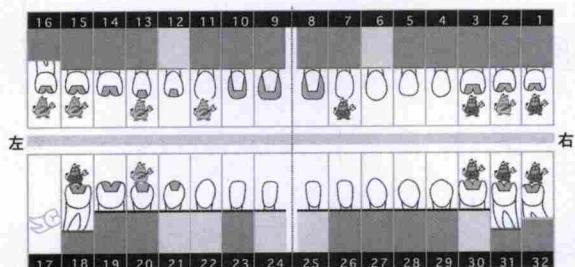
でん太 えーっ、まだ悪いところある。

でん太 ドクター、早く治して。お任せするから、お願ひ！

～患者さんの知る権利・学習する権利は、医療者が医療の素人である患者さんに対して、わかりやすく情報提供をする事により守られる～

でん太様のお口の状態（虫歯と歯周の状態）

このレイアウトは、分かりやすくするために鏡にうつした状態で表示しています



虫歯の状態



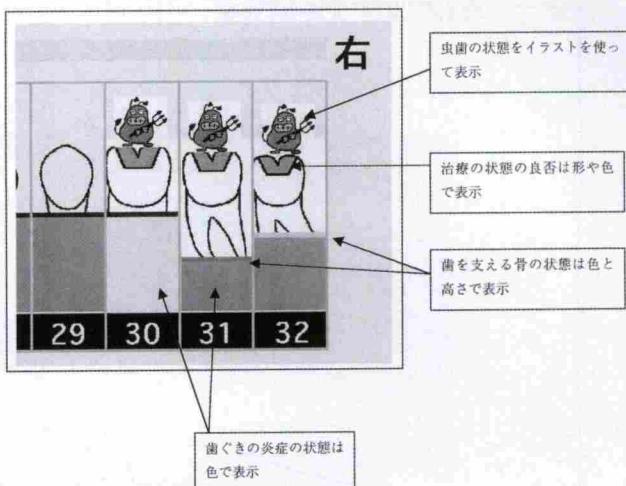
あなたの歯の状態の集計（虫歯、歯周）

失った歯の数	0 本	動搖のある歯の数	0 本
虫歯の歯の数	13本	親知らずの歯の数	4 本
知覚過敏の歯の数	0 本	歯ぐきの炎症	全体に認めます
破折、ひび割れの歯の数	0 本	歯周ポケットの状態	一部深いところがあります

足立 優歯科診療所

神戸市東灘区岡本1・3・33
TEL 078・411・0024 FAX 078・411・0056
e-mail.adachi@kba.att.ne.jp
<http://ado.pr-business.net>

※これからは患者の権利を守る予防歯科医療が主流となります。情報をお知りになりたい方は、Dr.足立までお問い合わせ下さい。



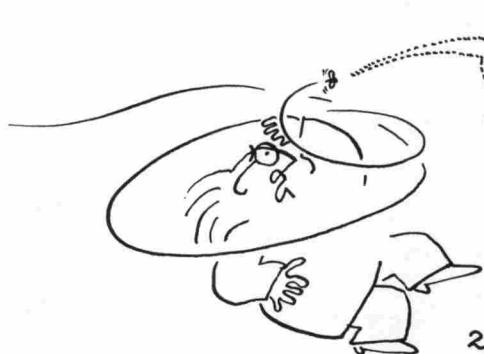
— 医療における世界標準として —

世界医師会総会（1995年9月）
自己決定権を中心とした医療において
すべての医師が守るべき患者の権利として
「患者の権利に関するリスボン宣言」を
改訂した

— 基本人権に基づく患者の権利として —

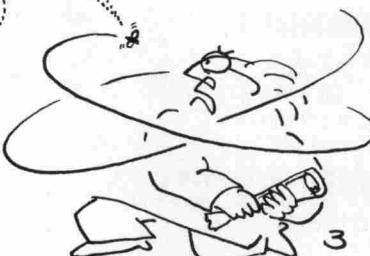
- 医療に対する参加権
- 知る権利と学習権
- 最善の医療を受ける権利
- 安全な医療を受ける権利
- 平等な医療を受ける権利
- 医療における自己決定権
が定められている

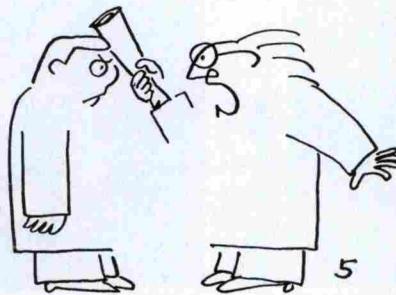
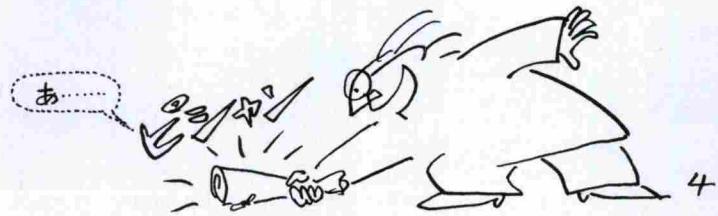
■足立 優（あだちまさる）
1988年生まれ。大阪歯科大学卒。
灘区に足立 優歯科診療所開設。
行動医学の概念を基盤とした自己
決定に基づく予防管理を中心型の歯
科医療を開拓する。



教授! 教授!
わたしです!
魔女にハエにされて
しまったんです!

わたしのことば"が"きこえないんですか
魔女は教授がもとの姿に
もどしてくれると
いったんです!





もとの姿にもどしてくれてありがとうございました
という気分ではないですね



震災復興のアーバンデザイン・その20
歴史を刻み、
伝える記憶装置

震災復興のアーバンデザイン・その20



山本和代
街角企画株式会社所長



ゲストルームは2層吹抜き空間。シャンデリアと暖炉、ステンドグラス、階段の細やかな造作手すりで華やかさを演出している。



玄関アプローチは列柱越しに自然を取り込み人を暖かく導く。ガラスブロックのトップライト、アーチを描くクロスヴォールト、天井には趣のある細長い焦げ茶のタイルが縁取られている。



旧乾邸は昭和11年、渡辺節の設計で、乾汽船の初代社長、乾新兵衛邸として建てられたRC造及び木造2階建ての住宅。



旧乾邸のPRボスターを作成して発表した。子供たちは意外な部分に気づく。



各自気に入った場所で建物の魅力を表現する。企画内容は、大人、子どもとも楽しめるようにした。



建物博士から、建物の詳しい説明を聞き入る参加者の親子。

阪神淡路大震災では多くの建物が倒壊した。公費解体でなくなつた建物も数多い。それから早十年、建築業界ではリフォーマムやコンペレーションなど、既存建物の再活用がメジャーになってきた。

平成14、15年秋に私の所属する建築士会神戸支部情報企画委員会で、東灘区にある旧乾邸を親子で建物探検しよう!という企画を行つた。企画の内容は、子供たちに建物に興味を持つもらうこと、親子で作業してもらうことを目的として、「探検マップ」を持った親子に建物を探検してもらつた。また、自分の気に入つた旧乾邸の魅力を描くプログラムも取り入れ、参加者は皆、親や子ども関係なくスケッチに夢中になつて段階で「親子だけでなく一般の人にも公開ほしい」という要望を多段いた。このワークショップの企画段階で「親子だけでなく一般の人にも公開ほしい」という要望を多く聞き、急遽ワークショップの開始前に一時間ほど一般公開の時間をとることになった。その時間には、建物好きの人だけではなく、近所の住民が一般公開していることを見聞きつけて見学が相次いだ。

今後の建物保存活用の可能性を現れる。それは建物の持つポテンシャルの高さのほかに、どれだけ地域や市民に愛されているのかが関わってくるだろう。

まちにある建築物は地域の歴史、住宅であれば家族の歴史の記憶装置として、次世代に伝わっていく。大震災では多くの記憶装置が一度失つている。「まちに歴史を伝える記憶装置を通じて考えるようになつた言葉である。」これは私が震災復興活動を通じて考えるようになった言葉である。

阪神淡路大震災では多くの建物が倒壊した。公費解体でなくなつた建物も数多い。それから早十年、建築業界ではリフォーマムやコンペレーションなど、既存建物の再活用がメジャーになってきた。

平成14、15年秋に私の所属する建築士会神戸支部情報企画委員会で、東灘区にある旧乾邸を親子で建物探検しよう!という企画を行つた。企画の内容は、子供たちに建物に興味を持つもらうこと、親子で作業してもらうことを目的として、「探検マップ」を持った親子に建物を探検してもらつた。また、自分の気に入つた旧乾邸の魅力を描くプログラムも取り入れ、参加者は皆、親や子ども関係なくスケッチに夢中になつて段階で「親子だけでなく一般の人にも公開ほしい」という要望を多く聞き、急遽ワークショップの開始前に一時間ほど一般公開の時間をとることになった。その時間には、建物好きの人だけではなく、近所の住民が一般公開していることを見聞きつけて見学が相次いだ。

今後の建物保存活用の可能性を現れる。それは建物の持つポテンシャルの高さのほかに、どれだけ地域や市民に愛されているのかが関わってくるだろう。

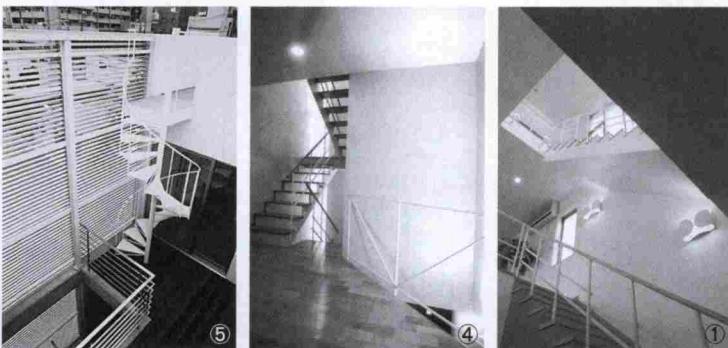
まちにある建築物は地域の歴史、住宅であれば家族の歴史の記憶装置として、次世代に伝わっていく。大震災では多くの記憶装置が一度失つている。「まちに歴史を伝える記憶装置を通じて考えるようになつた言葉である。」これは私が震災復興活動を通じて考えるようになった言葉である。

記憶に刻まれる場面③



矢代 恵

M+G建築設計事務所 主宰
神戸私塾女子短期大学非常勤講師



①② 階上へ場面は展開し、吹き抜けから降り注ぐ陽光が空間にリズムをつくる。

③ 玄関扉を開けると視線は一直線に抜け、階段は視線を上げと導く。水平垂直のひびかさ、明暗のコントラストがドラマをつくる。

④ スリットからの陽光が壁面照明となり、スリップ階段ごしに透過する。

⑤ スパイラルに天に延びる螺旋階段は屋上場面へのプロローグ。



物語には起承転結があり、章が変わると次の場面へと物語が展開する。建築をつくることは、物語をつくる、あるいは演劇をつくることと似ている。どのように空間に起承転結をつくるか、舞台をどう展開し、どれだけの物語をその中に込めることができるかで、豊かな空間になるかが決まつてくる。住まいを考える時、玄関・廊下・階段といった人の視線が移動する場は魅力的でワクワクとするところである。それらは、物語の表紙をめくる、あるいは章が変わる丁度そのページをめくる所作に似ている。視線の移動が少ないLDKや部屋が一つの章、一つの場面だとすると、部屋から部屋へ、階下から階上へ、視線が移動する場は、場面が変わる時間の余白、間合いのような空間である。

玄関の扉を開けたその瞬間、外の世界から内の世界へ場面が展開する。住まいの個性が醸し出される舞台幕開けの瞬間である。廊下を抜け、階段をのぼる。窓から差し込む陽光が、時間の流れ、季節の移り変わりを感じさせ、陽光が生み出す明暗コントラストのドラマは、「二元対比」の世界をつくる。窓から垣間見える風景は、コマ送りのようにな次の場面へのプロローグとなり、エピローグとなる。

単なる通過する場所としてではなく、日々繰り返されるドラマの間合いの時間と空気をつくる、「含み」ある場と意識し、新たな楽しみを発見して欲しい。

話題のひろば

ポルトバザール5周年

新アウトレットショッピング続々登場

神戸初のアウトレットモールとして、オープン当初から賑いを見せているマリン

ビア神戸 ポルトバザール。10月にオープン5周年を迎えた、一部をリニューアルする。



関西発の人気セレクトショップ「アーバンリサーチウエアハウス」がアウトレットモール登場のほか、神戸発の人気ショップ「サバーバンアウトフィッターズ by RESTIR」、サーフブランド「ビラボンストア」キッズブランド「テンダーボックス」が、関西初アウトレットに登場。ファクトリーアウトレットに登場。ファクトリーアウトレットならではお値打ち価格で、大好きなブランド品をゲットするチャンス。サンプル品などのレア物も見つけられるかも。

ファクトリー・アウトレットWESTには、ニューオープンの「テンダーボックス」をはじめ、「ミクサー

ジュ」「オシュコシユビゴッシュ」「レゴクリックブリック」などキッズブランドが集まって移転リニューアルオープンをする。ベビーカーのお母さんのためにキッズ店舗を1階に配置し、授乳室を増設するなど、ソフト面も充実したりニューアルが特徴だ。

10月8日からは、5周年記念のアニバーサリーフェスタが開催される。12日までの5日間毎日先着500名にオリジナルノベルティなどがプレゼントされるほか、数々のイベントも開催。ワインフェス、恒例のクリスマスマイルミネーションなど、今後もイベント・企画がもりだくさん！

☎ 078-709-14466
10時～20時（レストランは
11時～22時30分）
<http://www.portobazar.com>



話題のひろば

パッチ・アダムス氏と過ごす3日間
愛とユーモアに満ちあふれた社会をめざして

神戸2004開催 パッチ・アダムス in



夢の社会について自分たちの意見を述べる参加者たち



パッチ氏を交えて開催されたワークショップ



フェアウェルパーティで、パッチ氏と記念撮影を行う参加者たち



丸一日半のワークショップにもこれだけの参加者が集った



夢の社会について語るパッチ氏

「愛と友情とユーモアこそが、最良の薬である」。

映画「パッチ・アダムス」の実在モデルになつたハンター・アダムス氏が、8月23日から27日まで来神しました。パッチ氏が行う医療活動は、日本ではあまり知られていないが、ヨーロッパなどでは広がりつつある

25日に開催された講演会

「こころとからだに愛と和を！」では、参加者約1800名を前に、紛争がづくアフガニスタンでのクラウニングの旅のDVDを放映し、戦傷を負つた幼い子供たちをクラウンングする様子を紹介。「私は人を愛したい。殺したいのではなく、いつも犠牲になるのは子供たちや社会的弱者だ。愛や思いやりが平和な世界には欠かせない」と戦禍の道を歩みつづけるアメリカを非難した。

また約300名が参加したワークショップでは、青少年と一緒に、愛とユーモアに包まれた夢の社会をつくることを検討した。最終日には、パッチ氏が、ウエストバージニア州に建設中の無料診断所の資金を募るフェアウェルパーティが開催。400名を超える人々が参加した。

「クラウン・ドクター」と呼ばれている。赤鼻を付け、おどけ仕草で自らをピエロに扮して子供たちと遊ぶことで、不安や孤独を和らげる。26日には、神戸市こども病院を訪れ、病魔に苦しむ子供たちにクラウンングを行った。

話題のひろば

8月3日

NHK神戸新放送会館 震災10年を前に 喜びの竣工式



上は笠井鉄夫 NHK副会長、下は原口洋一・神戸放送局長。
左より喜びの原口局長を囲んで。

トアロードのNHK神戸放送局が、阪神淡路大震災で全壊してから、あと5ヶ月で10年を迎える。8月3日朝11時。その跡地と東隣りの近畿財務局所有地をまとめて、NHK神戸放送新会館が竣工した。

△弧▽のデザインで、ガラス張りの3F建て、グレイの壁面に赤で可愛くNHK。夜、光が入ると驚くほど明るく、放送塔がオレンジ色に光るので、トアロードのシンボルがよみがえった感じ。

1Fはオープンスタジオやティールーム。エントランスのガーデニングもトアロードらしく、ブルーの芝桜。シンボルツリーはヤマボウシで、レンガの階段に緑を配して清々しい。

「みなさまのご支援のおかげで帰って参りました。これからはこのトアロードの放送局から全国に、世界に発信して、神戸の人々に愛される放送会館として頑張って参ります。9月からは神戸を舞台の連続テレビ小説「わかば」が放送され、来年は、義経が大河ドラマで登場しますのでぜひご覧下さい」と。

今秋の11月には引越しも終わり、放送も開始され、来年1月17日には世界へトアロードNHKから放送される。おかえりなさいNHKさん！

話題のひろば

2004年8月7日夜 「みなとこうべ海上花火大会」 に集う 神戸ポートピアホテル鑑賞会



8月7日(土)夜。夏の風物詩。「みなとこうべ海上花火大会」が催された。

神戸ポートピアホテル（会長・田中教仁／社長・中内仁）も、恒例の鑑賞会が本館B1F 借楽の間で開かれ、約300人の招待客が家族連れで、ゆかた姿も多く、涼味あふれるブッフェディナーが用意され、アットホームな雰囲気で楽しく集つた。

特に当夜は、ますますホテルのオーナーに磨きのかかつた中内仁社長が、フリック・E・レオンハート（神戸外国人俱楽部会長）氏を通訳に、6月に新しく就任された専務取締役営業本部長総支配人の森下榮生さんを紹介。

平成11年に顧問として入社・ブライダルセールス部長を経て営業部長、平成12年常務取締役営業本部長兼本社営業部長とブライダル部長も兼任され、6月に総支配人という優しさあふれるジエントルマン。岡野憲之

総料理長も昭和56年入社・3月9日ホテル開業、昭和63年調理部ホットセクション料理長、平成11年宴会調理部長、そして今や堂々の総料理長、これからが楽しみだ。20時15分からは屋上に上がり、みなとこうべの海上花火のどかーん、どかーんと花開く様を一時間鑑賞。終了後はオリンピックを見

てデザートと幹な計らい。



(左)彫刻家・外尾悦郎さん
(下)ピアニスト・比石妃佐子さん
(10/15神戸新聞松方ホールにてコンサート)



元町ミュージックウィーク2004 10月9日(土)～17日(日)元町一帯で

元町ミュージックウイークは今年で7回め。商店街有志が集まってはじめられた手作りのこのイベントも、回を重ねるごとに大きくなっているものの、ストリートコンサートからホールコンサートまで、プロ、アマチュアが一緒になってどことなくアットホームで誰もがショッピングがてら音楽に参加できてしまうのが、とても元町らしいところ。

今年は「こうべ元町130年記念事業」のひとつとなり、記念の企画や新しい試みなどが計画されている。元プログラがてらライブ演奏を聴くことができて人気のストリートコンサートは、今年、すでに130以上の応募団体があり（応募締め切りは過ぎています）、昨年よりもまた数多くのコンサートが開催される予定。



元町ミュージックウイークは今年で7回め。商店街有志が集まってはじめられた手作りのこのイベントも、回を重ねるごとに大きくなっているものの、ストリートコンサートからホールコン

ホールコンサートは、神戸風月堂ホール、丸太や、神戸テルオーネクラ神戸チャペル、エスタシオンデ神戸など元町界隈の会場でクラシックやオペラ、シャンソンなどいろいろなコンサートが

企画されている。中でも10月15日金には、彫刻家の外尾悦郎さんの講演とピアニストの比石妃佐子さんのコンサート「アントニオ・ガウディ幻想」が開催され

00円・当日4000円。
元町界隈が音楽でいっぱいになる9日間、くわしくはホームページ、または実行委員会事務局へ。

■元町ミュージックウイーク実行委員会

078-3331-1045
<http://mmw.jp/>

る。外尾さんは、バルセロナのサグラダ・ファミリア聖堂の主任彫刻家であり、2000年に「生誕の門」を16年の歳月をかけて製作。同じくスペインやヨーロッパで活躍を続ける夫人の比石さんによるスペイン音楽とともに、バルセロナからは、神戸新聞松方ホール

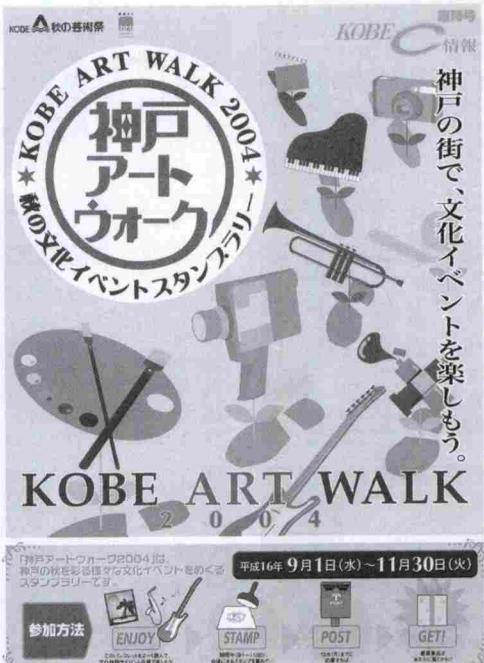


神戸アートウォーク2004

神戸アートウォーク
KOBE ART WALK 2004
*KOBE ART WALK 2004
神戸アートウォーク
イベントスタンプラリー

2004年9月1日(水)～11月30日(火)

神戸の街で、文化イベントを楽しもう。



(財)神戸市民文化振興財団 神戸アートウォーク事務局
0078-351-3597 <http://www.kobe-bunka.jp/artwalk2004>

芸術の秋。

文化の秋を彩る魅力ある文化イベントの祭典「神戸アートウォーク2004～秋の文化イベントスタンプラリー」が、9月1日(水)～11月30日(火)まで、約3ヶ月間にわたり開催されている。

神戸ジャズストリートや元町ミュージックウイークなど、市内19の団体や文化施設による130ものイベントが対象となる。「神戸アートウォーク」は、1999年より毎年行なわれており、スタンプラリーという形で、文化イベントを連携させ、芸術・文化の薫りを身近に感じてもらうとともに、多くの方に神戸の街へ訪れてもらうことを目的としている。

対象イベントに参加して「KOBE C情報・臨時号」に、各会場に設置されたスタンプを押印して応募すると、抽選でDVDナビゲーション、ホテル宿泊券、お食事券、ダイヤモンドフェリー乗船券などのチケットが当たる。応募はがきの締切は12月6日(月)

ハローキティ誕生30周年記念展 KITTY EX.PART I

9月2日(木)～13日(月)

大丸ミュージアムKOBE[大丸神戸店9階]

- 入場時間：午前10時～午後7時30分(8時閉場)
※9月3日(金)は午後6時まで(6時30分閉場)、最終日は午後4時30分まで(5時閉場)
- 会期中無休
- スタンプ・応募箱の設置は会期中のみ

ジャズストリート2004



10/9(土)・10/10(日)
12:00～17:00
三宮・北野町・トアロード界隈

ランチ・タイム コンサート

～チューバとピアノの
楽しい対話～

9/7(火) 11:30

チューバ：鈴木浩二、ピアノ：土井由美子

シーサイドホテル舞子ビラ神戸
あじさいホール

◆ジャズ・ピアニストに注目！

今年オランダのブレダ・ジャズストリート賞を受賞して来日しましたのは、イタリアのミランからのおロア・ルーディッギーという24歳の若きピアニストです。

必着。



20 YEARS OF HELLO KITTY
ANNIVERSARY EXHIBITION
NAKAYOKO PROJECT 2004-2005

©1976-2004 SANRIO CO., LTD.



食事はバランス ごはん、大豆と減塩で 元気なひょうご 「ひょうご “食の健康”運動」について

お話を伺った方

兵庫県健康生活部
健康ひょうご推進担当課長 小前裕一さん



小前裕一さん

健康への関心が高まる中、県民一人ひとりの健康実現と活力ある健康長寿社会の実現のため兵庫県が展開している「健康ひょうご」21大作戦。この中から、誰もが手軽に始めることができる、食でつくる健康づくり「ひょうご」“食の健康”運動についてお話を伺いました。

— 健康づくりは、まず自分を知ることから —

この運動では健康づくりに関するさまざまなるリストを作つてホームページなどで公開しています。また、チェックの項目ごとに実践のポイントも紹介しています。私も県民行動指標セルフチェックの塩分チェックをやってみましたが半分以上当てはまり、「注意」という判定が出てきました。あらためて自分の食生活の状態を知り、どのように改善していくべきかを知ることができましたね。このように、自分の食生活や健康状態、何が健康にいいのかを知っておくことが“食の健康”的第一歩だと思います。

— バランスの良い食事が健康づくりの基本 —

私自身、この運動を担当するようになってから毎日納豆や豆腐を食べています。併せてごはんを主食としたバランスのいい食事を心がけています。大豆は普段の食事に取り入れやすい食材ですので皆さんにもぜひ、大豆製品を食べてほしいですね。ただ、大豆ばかり食べればよいというものでもありません。一番大事なのは大豆も肉も魚も野菜もバランス良く取ること、これが健康づくりの基本だと思います。

さらには、バランスの良い食事でも嫌々食べているのでは長続きしません。おいしく食べて、続けていくことも大事です。そこで、「健康をたのしむおいしいメニュー集」を作り、調理実習などで実践してもらっています。このようなメニューが食卓に並び、毎日おいしく、楽しく食事をすることが健康づくりにつながっていくと思います。

— 飲食店にも広がる “食の健康”運動 —

私たちの日常生活では、外食を取る機会も多くなっています。そこで、健康的な食事に关心を持ち、食を通じた健康を心掛けている飲食店を「食の健康協力店」として登録しています。野菜たっぷり料理や塩分控えめ料理、大豆も使ったヘルシー料理など、お店によって様々ですが、ぜひこの協力店ステッカーの貼つてある飲食店を利用してくださいね。



これからもバランスのよい食事の実践を呼びかけ、より多くの県民の皆さんに食を通じた健康づくりにご協力いただき、運動を盛り上げていけます。

健康ひょうご21県民運動URL

<http://www.kenko-hyogo21.jp/>

ひょうご “食の健康”運動URL

<http://web.pref.hyogo.jp/kenkohyogo/>

健康セルフチェックリストURL
<http://www.kenko-hyogo21.jp/shyo/list.html>



※県民行動力目標(コレ74エックよ)板橋

有馬歳事記

神戸マイスター料理人

大田忠道氏黄綬褒章 授章を祝つて集う

料理の鉄人のBGMに乗つて、黄綬褒章を受章した大田忠道さんが登場。有馬グランドホテルの大ホールに約600人大盛況、拍手が湧いた。

7月25日、司会は寺谷紀氏。来賓には、友人の鴻池祥肇衆議院議員がかけつけ、

小倉久米雄氏（全国調理技能士連合会長）に統いて、

出身地の土佐清水市長、西村伸一氏のメッセージ、若き日の忠道さんの紹介が。

兵庫県技能会連合会長・奥田耕作から花束記念品。井戸敏三兵庫県知事からトライヤーのウイークに協力の御礼が。

吉田義男元阪神タイガース監督と、梶木雅夫有馬グランドホテル社長が二人で乾杯の音頭、鏡開きで宴は最高。



有馬一望・歴史の名湯

HYOE

兵衛
向陽閣

TEL (078) 904-0501(代)
URL <http://www.hyoce.co.jp>

GEKKOEN
有馬温泉
月光園

KOROKAN
TEL (078) 903-2255
姉妹旅館 游々山荘
TEL (078) 904-0366

テニスでいい汗
いい湯にとっぷり味に集う
ARIMA

SUNNY SIDE UP
TENNIS CLUB
TEL (078) 903-1024

攝津 有馬
御所坊
TEL (078) 904-0551

静寂さにつつまれた
ぐつろぎの宿

国際観光旅館

りょうふうかく
陵楓閣

TEL (078) 904-0675

第4回有馬七夕ひょうたんまつり 品評会に力作揃い

7月19日から開催された

いた「有馬七夕ひょうたんまつり」。目玉となるひょうたん作品の展示・品評会

その他、ひょうたん楽器の体験コーナー、ひょうたん製作体験コーナーが設けられ、観光客などで賑わった。七夕飾りのもと、有馬町自治協議会など地域の皆さん等が中心となってまつりを盛り立てた。

加工技術のすばらしい阪本義輝さんは技能賞

りあげた。

ひょうたん作品品評会には、一般から作品が集まり、ひょうたんまつり運営委員会による審査(審査委員長・

藤原誠一 淡河瓢箪同好会会長)が行なわれた。大賞で

ある太閤賞には揖保郡の松本六二さんが選ばれた。太

閤秀吉の名にふさわしく、優雅で、ひょうたんの育ち

ある太閤賞には揖保郡の松本六二さんが選ばれた。太閤秀吉の名にふさわしく、優雅で、ひょうたんの育ち



加工技術のすばらしい阪本義輝さんは技能賞



ひょうたん楽器体験コーナー



太閤賞の松本六二さんの作品



子どもたちのユニークな作品

かたや芸術性などが高く評価された。一般投票でも松本さんの作品が第一位だった。ひょうたんの美しさを評価するねね賞には淡河町の藤原寿子さんを選ばれた。子どもたちのユニークな作品も並べられた。

かたや芸術性などが高く評価された。一般投票でも松本さんの作品が第一位だった。ひょうたんの美しさを



有馬の工房で開催された

有馬での会食・宴会は懐石料理・ステーキが楽しめるいろいろ亭「華錦」で!!
(昼5000円~、夜8000円~)
有馬温泉 政府登録国際観光旅館
銀水荘別館

北樂
ちょうらく

TEL (078) 904-3656(代)

自然の恵みを
湯けむりに伝える

政府登録国際観光旅館

古泉閣

TEL (078) 904-0731

日本の伝統
数寄屋造りの館

欽山

TEL (078) 904-0701

チェックイン13:00、アウト12:00
ゆっくりとお過ごしいただけます。

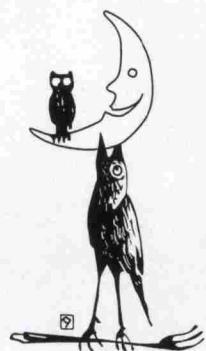
雅ただようくつろぎの館
中の丸瑞苑

TEL (078) 904-0781

会議セミナーからご家族づれまで
有馬グランドホテル

TEL (078) 904-0181

ひとつ・いん



デザートバイキングが大人気

中華キッチン「香港小厨」

マリンピア神戸ボルトバーゼールに7月にオープンした「香港小厨」。店内はアジアンリゾート感覚にあふれたもので、海辺の風を受ける屋外スペースは、これらの季節、ゆっくりお茶を楽しむには最適。

このお店で、特に女性は大人気なのはデザートバイ

キング（980円／料理を注文すれば400円）。黒ごま・豆腐・マンゴー・ライチなどの自家製プリン、ジャスミンティのゼリー、

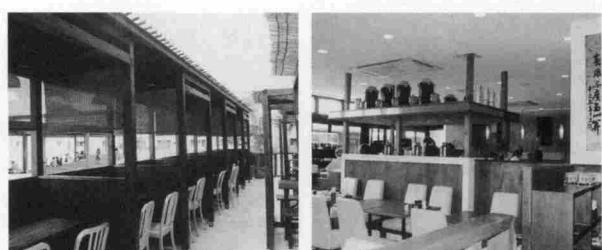
ブチケイキ、アイスクリムなどがブッフェ形式で好きなだけ食べられる。オリジナルの中華茶がそろうドリンクバーは380円（料理を注文すれば280円／平日は180円）。中国茶は、ライチやマンゴー、桃などの香り豊かなお茶で、

セットがお得。豆乳を使った香港豆花ドーナツや中華バーガーなどは、店先でテイクアウトも受け付けていて、秋以降はもっとメニューが充実する予定なので、足を運んでみてほしい。

食後にもぴったり。月替わりにお茶の種類が変わらるので楽しみ。デザートバイキングとドリンクバーは終日行なわれているので、ショッピングに疲れたらここでゆっくりくつろいでほしい。

もちろんお料理のメニューも豊富で、日本人好みに合わせた中華料理だ。坦々麵（800円）、中華粥、酢豚やエビチリなどの本格メニューの他、オムレツとマーボーなど中華メニューが合体した名物の石焼きオムご飯（880円）といつた特製メニューも。点心から前菜、メインまでそろっている。ランチタイム（11：00～17：00）には、おかゆかラーメンに飲茶がついたランチセット（1200円）、中華バーガー割包セット（900円）、麻婆オムご飯セット（1000円）など

本格！広島お好み焼 宅配・持ち帰り専門の店 「じゅんちゃん」



■香港小厨マリンピア神戸店
マリンピア神戸ボルトバーゼール
シーポートレストランツ内
休日はマリンピア神戸に準ずる
☎ 078-704-6174
11:00～22:00

取材に行ったらまず「本当の広島のお好み焼を知らないんじゃないですか」と言われてしましました。確かにソバが入ってるくらいしか思い浮かばなかつたけれど、広島出身のスタッフの皆さんに言わせると、神戸にある広島風お好み焼は本場と全然ちがうらしい。確かに「じゅんちゃん」の広島風お好み焼は、野菜たっぷりで、素材がぎっしりつまっている感じ。いわゆる粉モノのお好み焼とは全く



大人気のデザートバイキング



大人気のデザートバイキング

ちがう。うまい！わしゃ広島に行くけん！」と言わなくとも「じゅんちゃん」は宅配専門の店だから、お家や仕事場に持つて来てもらえるんです。

本場広島のお好み焼を、ぜひ神戸の人々に食べてほしいという願いから、宅配専門のお店にしたとか。広島風はキャベツをたくさん使うので、時間がたつと水分が出てしまう。そのため蒸らしの加減などもきちんと計算しているので、宅配や持ち帰りで時間がかかっても、また万が一冷えてしまってもおいしい。6月にオープンしてから、リピーター続々。毎日のように注文してくれる人や、お昼どきに職場に持つて来てもらいうサラリーマン、0Lなどに、すでに大人気とか。

1枚に4分の1個使うといふキャベツは、長野産、兵庫産などその時にいちばんおいしい产地から取り寄せ



広島風お好み焼を宅配

月に何日かだけオーブン「クッキングカフェヒロコ」

北区の住宅街の普通のお家が、月に何日かだけ、おいしいランチが食べられるカフェになる。料理を作る谷住比呂子さんは、もともとお家で食器などに絵を描く絵付け教室を開いていた。この辺りは、ランチがゆっ



おしゃれなキッチン

くり食べられるお店がないのよね」という生徒さんからの要望で、ランチを作るようになつたとか。谷住さんはかつて元町でレストランを経営していたことがあり、コックさんの仕込みなどがよく見ていたので何でも選べる。それ以外でも、塩焼そば（650円）、ポン酢であつさりと食べる塩もだん（780円）、佐賀県産地鶏・みつけ鶏の手羽（3本450円）などがおすすめ。お得なランチセットは、ハーフサイズのお好み焼or焼そばにライスとウーロン茶orみそ汁（500円）、サラダがついて650円。宅配料料は一切かららず、宅配エリアは中央区、灘区の一部（詳しくはお店へ）。

料理は、ワンプレートにだいたい10種類程度、たくさんのメニューが並ぶ。月によってテーマが変わって、スペイン料理、エスニック、イタリアン、ビストロといつたラインナップ。ちなみに先月のスペニッシュのメニューは、鶏の胸肉と野菜たっぷりのメニューなど、おいしくておしゃれで、他ではお目にかけられないもの多

ト、コーヒーがついて150円。完全予約制で、第1・4週のみ営業。15人程度が限度なので、まずはご相談ください。夜は営業していないません。

谷住さんはオリジナルのドリンクも人気で、赤ワインとオレンジジュース、レモンが入った7色野菜のサングリア（350円）、スペイン料理、エスニック、イタリアン、ビストロといつたラインナップ。ちなみに先月のスペニッシュのメニューは、鶏の胸肉と野菜たっぷりのメニューなど、おいしくておしゃれで、他ではお目にかけられないもの多

い。とにかく野菜をたっぷり使うので、駅前に日曜日に出る朝市で買い込むのとか。アミューズ、スープ、スペシャルプレート、デザ

■ クッキングカフェヒロコ
☎ 078-1583-16286

谷住比呂子さん



ア、谷住さんが手作りでリフォームしたおしゃれなキッチン、そして何より谷住さんは自分がとてもすてきな方なので、あなたにこつそり教えていクッキングカフェです。

南フランス風のインテリア、谷住さんは手作りでリフォームしたおしゃれなキッチン、そして何より谷住さんは自分がとてもすてきな方なので、あなたにこつそり教えていクッキングカフェです。

谷住比呂子さん

●ライブハウス・スケジュール 9月

■チキンジョージ

TEL.078-392-0146
<http://www.chicken-george.co.jp>
 10(金) ROCK OF AGES／アナム &
 マキ ムッシュかまやつ他
 11(土) アイランドミュージック・ライブ
 12(日) DISCO night
 16(木) 松原正樹
 17(金) 「アコウスティックの時間」
 18(土) 本田雅人
 19(日) 2004までてんりゅうライヴ！
 20(月) BAND OF SHIGEO ROLLOVER
 22(水) AS WE SPEAK
 23(木) Spina B-II&THE cavemans
 Caravan
 24(金) レイニーワード
 27(月) ZAZEN BOYS
 30(木) syrup16g

■ピアジュリアン

TEL.078-391-8081
<http://www.pia-julien.com>
 1(水) 佐藤和宏(lv)
 2(木) 渡邊悦朗(フゴット)藤溪優子(p)
 3(金) 渡戸由布子(コラバ)林典子(p)
 5(日) 高橋乗子(シェロ)山内尚子(p)
 7(火) 安田華子(vn)原田恭子(p)
 8(水) 森川留理子(p)
 9(木) 近藤美香(p)
 10(金) 田中敦子(p)
 11(土) 鶴里花(ソラフ)藤江圭子(p)
 12(日) 亀山香織(p)
 14(火) 西本淳(sax)植田浩徳(p)
 15(水) 本吉優子(vn)田中優子(p)
 16(木) 福島紀子(メソソラ)佐田めぐみ(p)
 17(金) 武田有賀(p)
 18(土) 金澤佳代子(p)
 19(日) 奥野香織(p)
 21(火) 宮崎万里(vn)植田浩徳(p)
 22(水) 萩原次己(ハリトン)藤江圭子(p)

23(木) 近藤美香(p)
 24(金) 鈴木華重子(p)
 25(土) 吉岡一郎(sax)大西隆弘(p)
 26(日) 佐藤和宏(lv)大西隆弘(p)
 28(火) 中嶋悦子(ヴィオラ)植田浩徳(p)
 29(水) 藤溪優子企画シリーズ
 30(木) 小笠原薰(vn)山内尚子(p)

■Holly's

TEL.078-251-5147
<http://kobe-hollys.com>
 4(土) OGASAKU／佐久間廣一＆小川博文
 6(月) 河野美紀(vo)高橋奈宗(p)坂崎拓也(b)
 7(火) 藤井三和子(vo)小泉裕子(p)奈良原裕一(b)森本太郎(dr)
 8(水) 三浦昌彦(tp)カルテット
 9(木) 大内玲子(p)吉田武史(b)山田幸彦(dr)和田正範(sax)
 10(金) 猿丸詩摩子(vo)名倉学(p)山澤洋介(g)岡本崇志(b)
 11(土) 奥村彩(vb)島田勝典(p)萬恭隆(b)森本太郎(dr)
 13(月) 辻佳孝(p)若林美佐(b)塙入基弘(dr)田中洋一(tp)
 14(火) 西田仁(p)萬恭隆(h)恒川久徳(dr)
 15(水) HANNY(vo)原田耕輔(p)宮本龍治(b)
 17(金) 尾原よしよ(p)大谷訓史(b)野口豪(dr)
 18(土) EVEROBIN(凡)RONNAMSON(g)小出泰正(b)松井道朗(dr)他
 19(日) 私の好きな三巨匠／燐山紀美代(vo)杉本了(p)他
 21(火) 中王路恵美子(vo)涼悦子(p)
 22(水) もりあきこ(三浦敦子)p
 23(木) 加留部洋美(vo)福井陽子(vo)
 24(金) 藤村麻紀(vo)西田誠(g)
 25(土) 小倉慎吾(Tsax)丹田香(Asax)下城美佳(p)黒田真(b)豊島和也(dr)
 27(月) 高木みなみ(vo)
 28(火) 長井美恵子(p)三原修(b)向原

千種(sax)

29(水) YOSHIMI BAND
 30(木) SESSION NIGHT／ホスト辻佳孝トリオ

■萬屋宗兵衛

TEL.078-332-1963
<http://www.soubiei.net/>
 3(金) Into another orbit,N.S.TRIOS
 5(日) Casa
 6(月) 高橋知道(tsax)須藤雅彦(g)宮上啓裕(b)清水勇博(dr)
 8(水) ヒロ・野口(tp・flg)他
 11(土) 石橋文博&ハチロー
 13(月) 須藤雅彦(g)福光慶子(p)宮上啓裕(b)
 15(水) 高免信喜(g)栗田陽介(tsax)他
 16(木) Old Fashion
 17(金) Do?Ja
 18(土) Seven Start?ピアノ表現者集団
 19(日) 熊谷紀見子&辻上百合子(vo)/いどう翔ボーカル教室発表会
 20(月) 70' SOUL Musicアソカ、ひな他
 25(土) Bb5 辻井伸音(sax)他
 26(日) 本岡もるる(p)馬淵昌宏(g)大森成彦(b)花夏(vo)
 28(火) 土井恵利子(p)水戸康陽(b)大倉新司(dr)
 29(水) 越山満美子(p)橋隆司(he)

■SONE

TEL.078-221-7009
<http://kobe-sone.com>
 1(火) 辛島寿美子+トリオ
 2(木) 河村恭子+トリオ
 3(金) 大越理加+トリオ
 4(土) 北莊桂子+トリオ
 5(日) ロイヤル・フラッシュジャズバンド
 6(月) 浅香久志+トリオ

7(火) ポンビ柿本+トリオ
 8(水) 大越理加+トリオ

9(木) 溝口惠美子+トリオ
 10(金) 北莊桂子+トリオ
 11(土) 新井雅代+トリオ
 12(日) 鎌島直紀クワルテット+北莊桂子

13(月) 河村恭子+トリオ
 14(火) 原田裕子+トリオ
 15(水) 新井雅代+トリオ
 16(木) 古谷充クワルテット
 17(金) 辛島寿美子+トリオ
 18(土) ベティ鞍富+トリオ
 19(土) 藤井貞泰トリオ+大越理加
 20(月) 西田あづ子+トリオ
 21(火) キャンディー・浅田+トリオ
 22(水) ハワイアン&ウェスタン/ハレクラニボーアーズ ザ・シャギー マウンテンボーズ
 23(木) 長谷川元伸クワルテット+宮野英子
 24(金) 新井雅代+トリオ
 25(土) 大越理加+トリオ
 26(日) ジャネット+高岡正人トリオ
 27(月) かねだつこ+トリオ
 28(火) 山内尚美+トリオ
 29(水) 岩宮美和ひきがたり
 30(木) Yoshika+トリオ

■Maiden Voyage

TEL.078-805-0899
<http://www.koyo.net/maiden-voyage>
 1(火) JAM・JAM・JAM
 7(火) まえすころ
 9(木) 神戸六甲宴劇場/浅草THEどさや85他
 19(日) Sol,ff
 21(火) MNT
 26(月) Jam Session／ホスト須藤雅彦他

●映画館招待券

ア1組2名

●バルシネマしんこうえん

●石田裕之コンサート

(10/16)

たんば園交響ホール)ベ

●愛読者チケット
 プレゼント

(湊川公園)2名

●パルシネマしんこうえん

●映画館招待券

ア1組2名

●石田裕之コンサート

(10/16)

たんば園交響ホール)ベ

●パルシネマしんこうえん

●パルシネマしんこうえん